

# Certifikat Certificate



Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-11

## Zámky a vícenásobné závěrové systémy locks and multi locking systems

**Výrobky**  
product

**Safe H650, Safe C600, Safe E610 Eneo CC, Safe A700  
Tandeo, Safe E700 Eneo A**

**Skupina výrobků**  
product families

**zámky pro dveře podle EN 14351-1:2006+A2:2016**  
locks for doors according EN 14351-1

**Oblast použití**  
field of application

**dveře ze dřeva, plastu, oceli a hliníku**  
doors with material of PVC, wood, steel and aluminium

**Výrobce**  
manufacturer

**ROTO FRANK AUSTRIA GmbH**  
Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz

**Místo výroby**  
production site

**ROTO FRANK AUSTRIA GmbH**  
Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz



Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek odpovídá požadavkům, které tvoří základ ift - certifikačního programu v aktuálním znění.

- Vytváření produktové řady uvedeného stavebního výrobku a prvotní zkouška prostřednictvím akreditované zkušebny podle EN 12209:2003 a prEN 15685:2011
- Zavedení a udržování kontroly řízení výroby ze strany výrobce
- Prvotní inspekce závodu a kontrola řízení výroby podle ift-Zert
- Nepřetržitý externí dohled závodu včetně kontroly řízení výroby prostřednictvím ift-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven 01.02.2010. Aktuální verze je platná do 31.01.2025, pokud se mezitím nezměnílo určení ve výše uvedené technické specifikaci, výrobní podmínky v závodě nebo kontrola řízení výroby realizovaná výrobcem.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Zert.

Výrobce je oprávněn označovat daný stavební výrobek podle ift-znakové sady označením „ift-zertifiziert“

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 12209:2003 and prEN 15685:2019
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Zert

This certificate was first issued on 01.02.2010. The current version will be valid until 31.01.2025, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

*Christian Kehrer*

ift Rosenheim  
26.01.2024

**Christian Kehrer**  
vedoucí ift Certifikačního a kontrolního úřadu  
Head of ift Certification and Surveillance Body

Platný do /  
Valid until:

**31.01.2025**

EN 17065  
Smlouva C. /  
Contract No.:

**230 7031575**

**Podklad(y) /**  
Basis:

ift - certifikační program  
pro zámky a  
vícenásobný závěrový systém

ift-certification scheme  
for locks and multi locking  
systems

ift-Zertifizierung QM342:2021-09

EN 1191  
EN 12400  
třída 6  
class 6



**Odolnost proti opakovanému  
otvírání a zavírání**  
resistance to repeated  
opening and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
třída 3  
class 3



**Ochrana proti korozi**  
corrosion protection



**Kontrola identity**  
Contrôle d'identité



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: CEF-29711



## Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-11

### V certifikaci a kontrole obsažené vícenásobné závěrové systémy

*Products covered by certification and surveillance*

#### Klasifikace podle prEN 15685:2019

*Classification according to prEN 15685:2019*

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámčům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlakových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
<b>3</b>	<b>M</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>2</b>

1	Safe C600	35 – 65 mm	2 C (kombinované uzavření - hák + čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká						
2	Safe C600	35 – 65 mm	2 CH (uzavření háky - hák), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká						

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámčům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlakových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
<b>3</b>	<b>M</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

3	Safe C600	35 – 65 mm	2 CB (uzavření čepy - čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká						
4	Safe C600	35 – 65 mm	4 V (uzavření hříbovým čepem - V čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká						
5	Safe C600	35 – 65 mm	4 E uzavření kruhovým čepem - E čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká						



**Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-11**

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlakových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
<b>3</b>	<b>L</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>1</b>

6	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 C (kombinované uzavření - hák + čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká
7	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 CH (uzavření háky - hák), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřiodolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlakových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
<b>3</b>	<b>L</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

8	Safe E610 Eneo CC	35 – 80 mm	2 CB (uzavření čepy - čep), plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm , min. 22 mm široká
---	-------------------	------------	--



**Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-11**

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřících odolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Bezpečnost závěrových bodů <i>Security for locking points</i>	Identifikace klíčů k vložkovým zámkům <i>Key identification of tumbler locks</i>	Bezpečnost ochranných bodů páky <i>Security for lever-out protection points</i>	Bezpečnost přítlačkových bodů dveří <i>Security for door tightening points</i>
<b>3</b>	<b>S</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>C</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>

9	Safe A700 Tandeo	35 – 80 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká
10	Safe E700 Eneo A	35 – 80 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká

**Klasifikace podle EN 12209**

*Classification according to EN 12209*

Kategorie použití <i>Utilization category</i>	Trvalá funkční způsobilost <i>Continuous functionality</i>	Rozměry dveří a síla zavření <i>Door mass and closing force</i>	Vhodnost použití u protipožárních/kouřících odolných dveří <i>Suitability for use on fire/smoke protection-doors</i>	Bezpečnost <i>Safety</i>	Odolnost proti korozi a teplota <i>Corrosion resistance and Temperature</i>	Ochranný účinek a odolnost proti navrtání <i>Protective effect and tapping resistance</i>	Oblast použití dveří <i>Door-related area of use</i>	Typ ovládání klíčem a uzavření <i>Type of key operation and locking</i>	Typ ovládání vřetena <i>Spindle actuation type</i>	Identifikace klíče <i>Key identification</i>
<b>3</b>	<b>M</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>F</b>	<b>2</b>	<b>H</b>	<b>A</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

11	Safe H650	25 – 65 mm	plochá kr. lišta o tloušť. min. 2,75 mm, min. 16 mm široká; plochá kr. lišta Niro o tloušť. min. 2,5 mm, min. 16 mm široká; U-lišta o tloušť. min. 2,5 mm, min. 22 mm široká; U-lišta Niro o tloušť. min. 2 mm, min. 22 mm široká
----	-----------	------------	---

Je třeba dodržovat technickou dokumentaci výrobce bezpečnostního kování.  
*Observe technical documents of protective hardware manufacturer.*



## Certifikát č. / Certificate No.: 230-7031575-1-11

### Informace k zaměnitelnosti vícenásobných závěrových systémů, hodnocených dle certifikačního programu Institutu ift podle EN 14351-1

#### Notes on interchangeability of locks in doors according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

Č. no	Vlastnost characteristics	Pravidla rule	Zaměnitelnost interchangeability
1.	Odolnost proti zatížení větrem <i>resistance to wind load</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší
2.	Odolnost proti zatížení sněhem <i>resistance to snow and permanent load</i>	neexistuje	ne
3.	Reakce na oheň <i>reaction to fire</i>	neexistuje	ne
4.	Ochrana proti ohni zvenčí <i>external fire performance</i>	neexistuje	ne
5.	Nepropustnost nárazového deště <i>water tightness</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší
6.	Nebezpečné látky <i>dangerous substances</i>	neexistuje	ne
7.	Pevnost v rázu <i>impact resistance</i>	žádný vliv	ano
8.	Únosnost bezpečnostních přípravků <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	žádný vliv	ano
9.	Způsobilost k uvolnění <i>ability to release</i>	zkouška podle EN 179 resp. EN 1125	ano, s ohledem na osvědčení o stálosti výkonu
10.	Zvuková izolace <i>acoustic performance</i>	ano, s přihlédnutím k lfd. č. 13	ano
11.	Koeficient prostupu tepla <i>thermal transmittance</i>	žádný vliv	ano
12.	Vlastnosti vyzařování <i>radiation properties</i>	žádný vliv	ano
13.	Průvzdušnost <i>air permeability</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší
14.	Ovládací síly <i>operating forces</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší
15.	Mechanická pevnost <i>durability</i>	srovnávací zkouška na kalibrovaném zkušeb. zařízení zkušební formát podle počáteční zkoušky typu (TT)	ano, při kladném výsledku; třídy stejné nebo lepší
16.	Ventilace (větrání) <i>ventilation</i>	žádný vliv	ano
17.	Odolnost proti průstřelu <i>bullet resistance</i>	neexistuje	ne
18.	Odolnost proti účinkům trhavin <i>explosion resistance</i>	neexistuje	ne
19.	Funkce trvanlivosti <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ano	ano*
20.	Diference klimatických poměrů <i>behaviour between different climates</i>	žádný vliv	ano
21.	Odolnost proti vloupání <i>burglar resistance</i>	neexistuje	ne

\* zaměnitelnost kování v oblasti odolnosti proti opakovanému otvírání a zavírání:  
 Vícenásobné závěrové systémy musí splňovat všechny požadavky předloženého programu certifikace.  
 Vícenásobné závěrové systémy musí být technicky srovnatelné.  
 Třídy nahrazujících vícenásobných závěrových systémů musí být minimálně rovnocenné s prvním, dle EN 14351-1 zkoušeným typem použitého vícenásobného závěrového systému.  
 Uzávěry resp. závěrové lišty musí být technicky srovnatelné. Upevnění uzávěrů resp. závěrových lišt musí být technicky srovnatelné.  
 Zaměnitelnost certifikovaného vícenásobného závěrového systému je dovolena při dodržení těchto pravidel a norem pro dveře dle EN 14351-1 a EN 1191. Přesto zůstává zaměnitelnost v oblasti odpovědnosti výrobce. V rámci systémů Shared nebo Cascading je třeba při výměně vícenásobného závěrového systému dbát smluvních podmínek systémového poskytovatele.

\*\* Interchangeability of multi locking systems with regard to repeated opening and closing:  
 The multi locking systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.  
 The multi locking systems and the fixing systems must be technically comparable.  
 The class of the multi locking systems to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the multi locking systems used at the initial type test as per EN 14351-1.  
 The striker plate respectively the closing leaf must be as well as the fixing of these components technical comparable.  
 Subject to conformity with these rules, certified hinges of building components for which test reports as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of multi locking systems, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.